

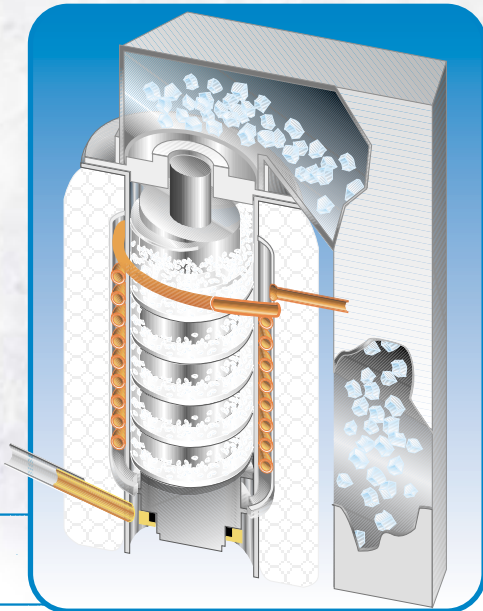
# SIMMAG

ICE MACHINES



## SERIE SP-SPR





### **Il miglior rapporto qualità/convenienza**

Da oltre trent'anni Simag progetta e realizza fabbricatori di ghiaccio grazie a innovazioni costanti e severi controlli di qualità. I fabbricatori di ghiaccio Simag sono semplici e affidabili e rappresentano il miglior rapporto qualità/convenienza oggi disponibile sul mercato.

### **Today's Best Value Ice Machines**

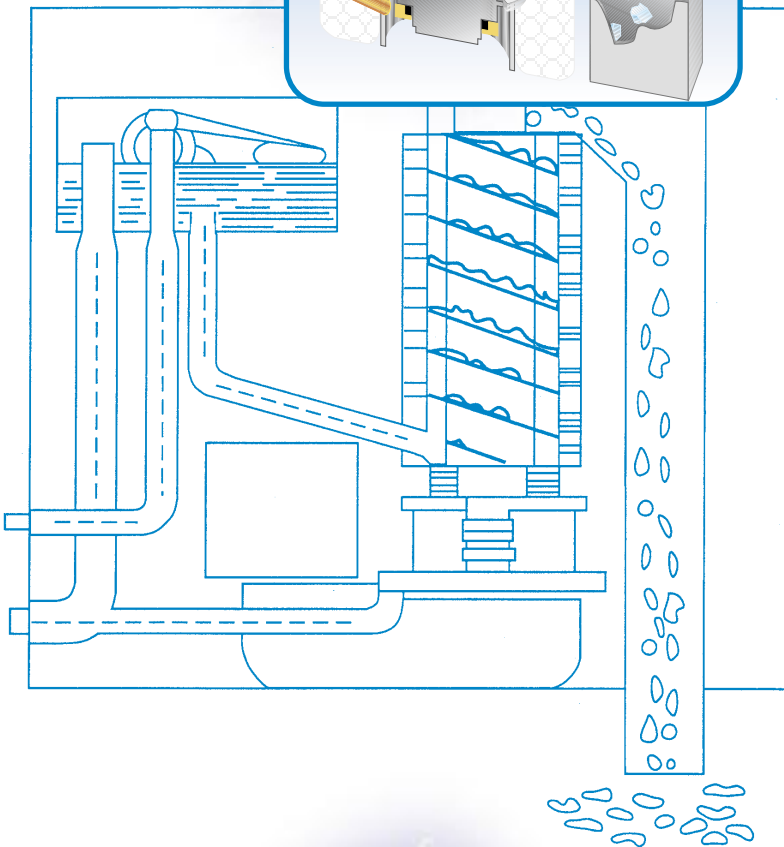
Since over 30 years Simag has been designing and producing ice machines, thanks to continuous innovations and strict quality control. Simag ice machines are simple and reliable and they represent today's best value ice machines available on the market.

### **Die heute hochwertigsten Eismaschinen**

Dank stetiger Innovationen und strikter Qualitätskontrolle entwickelt und produziert Simag seit über 30 Jahren Eismaschinen. Simag Eismaschinen sind unkompliziert und zuverlässig. Sie präsentieren die heutzutage hochwertigste Möglichkeit verfügbarer Eismaschinen am Markt.

### **Aujourd'hui le meilleur rapport qualité prix pour les machines à glace**

Depuis plus de 30 ans, Simag conçoit et fabrique des machines à glace en s'appuyant sur une démarche constamment novatrice et un contrôle qualité des plus stricts. Les machines à glace Simag sont simples, fiables et représentent à ce jour le meilleur rapport qualité prix sur le marché de la machine à glace.



# SIMAG



## ...Ghiaccio sempre disponibile, ovunque!

### Ristoranti, Alberghi, Peschiere...

... La gamma SP-SPR Simag ha un modello per ogni esigenza. Sono sufficienti un normale allacciamento elettrico e idrico per avere la quantità di ghiaccio granulare che desiderate... Che sia in una cucina trafficata, in una pescheria o in qualsiasi altra attività commerciale, la linea di fabbricatori Simag SP-SPR produrrà il ghiaccio granulare che risponde alle vostre esigenze.

### Ghiaccio granulare per conservare, presentare e trasportare

Il ghiaccio granulare prodotto dalla serie SP-SPR ha molteplici utilizzi. Tra i più apprezzati vi sono, il raffreddamento, la conservazione, il trasporto, la distribuzione e la presentazione dei prodotti freschi, e in campo industriale l'utilizzo nei processi

produttivi alimentari, della chimica oltre che in campo ospedaliero.

### Una gamma completa

I fabbricatori di ghiaccio Simag della serie SP-SPR sono estremamente versatili e disponibili sia nella versione compatta, da 70 a 185 Kg., che modulare, da 120 a 1.150 Kg. di produzione giornaliera.

### Qualità e affidabilità

I produttori di ghiaccio della serie SP-SPR Simag sono realizzati con componenti di qualità, progettati e costruiti per garantire la massima affidabilità nel tempo. I produttori di ghiaccio granulare della serie SP-SPR vi garantiranno prestazioni elevate per molti anni, senza problemi.



## ...Making ice where you need!

### Restaurants, Hotels, Fishmongers

...In the Simag SP-SPR range there is a model for every need. Electrical power and water connections are enough to operate the unit and obtain all the flake ice you need... Whether you place it in a busy kitchen, in a fishmonger's or wherever a commercial activity needs flake ice, Simag SP-SPR range will supply ice according to your demands.

### Flake ice to preserve, display and transportation

Simag SP-SPR range flake ice can be used in several applications. The most common are: refrigeration, preservation, transport and display of fresh food. Chemical applications, food processing,

Hospitals and health-related sites are among other applications where flake ice can be used.

### A complete range

Simag SP-SPR ice flaker range are available both in package from 70 to 185 kg. that in modular version from 120 to 1150kg daily production.

### Quality and reliability

Simag SP-SPR series ice-flakers are manufactured with high-quality components, designed and produced to assure the highest reliability. Simag SP-SPR ice-flakers will provide you with high performances for years, without troubles.



## ...Produzieren Sie das Eis dort wo Sie es brauchen!

### Restaurants, Hotels, Fischfachgeschäfte

Die Simag SP/SPR-Gerätelinie Flockeneismaschinen bietet für jeden Bedarf das richtige Modell. Ein Strom- und Wasseranschluss sind für die Produktion Ihres Eisbedarfs ausreichend ...

... ob Sie das Gerät in einer Restaurant-Küche, in einem Fischfachgeschäft oder wo immer große Mengen an Flockeneis benötigt werden platzieren, die Simag SP/SPR-Gerätelinie der Flockeneismaschinen produziert das Eis wo Sie es benötigen.

### Flockeneis zur Lagerung, Präsentation und Transport

Die Simag SP/SPR-Gerätelinie kann in verschiedensten Bereichen eingesetzt werden. Die allgemein bekannten sind: Tiefkühlung, Konservierung, Transport und Präsentation von frischen Lebens-

mitteln und Fisch. Medizinische Anwendungen, Krankenhausanwendungen und Lebensmittelverarbeitung sind weitere Möglichkeiten für den Einsatz von Flockeneis.

### Ein Vollsortiment

Die Simag SP-SPR Flockeneisbereiter sind in Version SPR mit 70 bis 185 kg und in Version SP mit 120 bis 1150 kg Tagesproduktion erhältlich.

### Qualität und Zuverlässigkeit

Die Simag SP/SPR-Gerätelinie wird aus hochwertigen Komponenten produziert, die ein Maximum an Zuverlässigkeit garantieren. Höchste Leistung für ein „langes Leben“ ohne Komplikationen.



## ...Preparez vos glaçons la ou ils vous servent!

### Restaurants, Hotels, Poissonneries

...Dans la gamme SP-SPR Simag il y a un modèle pour chaque besoin. Les raccordements électriques et d'eau sont suffisants pour faire fonctionner la machine et obtenir toute la glace dont vous avez besoin... Si vous l'installez dans une cuisine, dans une poissonnerie ou partout ou une activité commerciale nécessite de la glace en grains, la gamme SP-SPR Simag vous fournira de la glace selon votre demande.

### Glace en grains pour conserver, présenter et transporter

La glace en grains SP-SPR Simag peut être employée dans plusieurs applications. Les plus communes sont : refrigeration, conservation, transport et présentation d'aliments frais. Les

applications chimiques, la transformation des produits alimentaires, les hopitaux et les sites relatifs à la santé sont entre autres d'autres applications ou la glace peut être utilisée.

### Une gamme complète

La gamme SP-SPR Simag est disponible avec cabine de stockage incorporée de 70 à 185 kg et en version modulaire de 120 à 1150kg de production journalière.

### Qualité et fiabilité

La gamme SP-SPR Simag est fabriquée avec des composants de grande qualité, conçus et réalisés pour fournir une fiabilité maximum. Les machines à glace en grains SP-SPR vous assureront des performances élevées durant des années, sans problèmes.



# SIMAG

SERIE SP-SPR



## Caratteristiche tecniche:

- Controllo elettronico
- Carrozzeria in acciaio inox (Aisi 304) - scotch brite
- Raffreddamento ad aria o ad acqua
- Trasmissione diretta
- Sistema di lavaggio incorporato
- Componenti facilmente accessibili
- Costi di esercizio ridotti
- Ingombro minimo
- produzione continua
- Refrigerante R404A (Mod. SP125 - SPR80 - SPR120 - R134A)



## Technical features:

- Electronic control
- Stainless steel bodywork (Aisi 304) - scotch brite
- Air or water cooled
- Direct trasmission
- Easily accessible components
- Low power and water consumption
- Reduced dimensions
- Continuous production
- Refrigerant R404A (Mod. SP125 - SPR80 - SPR120 - R134A)



## Technische Eigenschaften:

- Elektronische Steueang
- Chromnickelstahl Gehäuse (Aisi 304) - scotch brite
- Luft- oder Wassergekühlt
- Direkt Antrieb
- Leicht erreichbare Komponenten
- Reduzierter Strom- und Wasserverbrauch
- Reduzierte Ausmaße
- Kontinuierliche GIsproduktion
- Kaeltemittel R404A (Mod. SP125 - SPR80 - SPR120 - R134A)

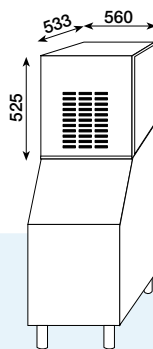


## Caractéristiques techniques:

- Fonctionnement électronique
- Carrosserie en acier inoxydable (Aisi 304) - scotch brite
- Refroidissement à air ou à eau
- Transmission directe
- Composants facilement accessibles
- Consommation d'électricité et d'eau réduite
- Dimensions réduites
- Production continue
- Refrigerant R404A (Mod. SP125 - SPR80 - SPR120 - R134A)



**SP 125**



Produzione Kg / 24h  
Production Kg / 24h  
Tagesleistung Kg / 24h  
Production Kg / 24h

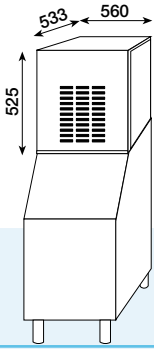
**A\*\* 120**  
**W\* 120**

Capacità contenitore Kg  
Bin Capacity Kg  
Behälterkapazität Kg  
Capacité bac de conservation Kg

**R 85**  
**100**



## SP 255



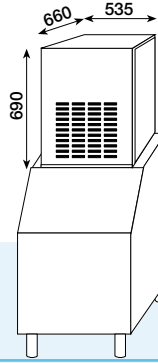
Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

**A\*\* 200**  
**W\* 200**

Capacità contenitore Kg	<b>R 85</b>	<b>R 155</b>	<b>R 250</b>	<b>RC 155</b>
Bin Capacity Kg	<b>100</b>	<b>150</b>	<b>230</b>	<b>200</b>
Behälterkapazität Kg				
Capacité bac de conservation Kg				



## SP 405



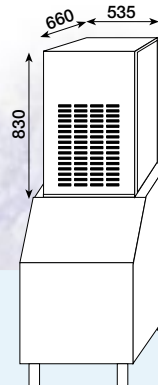
Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

**A\*\* 320**  
**W\* 330**

Capacità contenitore Kg	<b>R 155</b>	<b>R 250</b>	<b>RC 155</b>
Bin Capacity Kg	<b>150</b>	<b>230</b>	<b>200</b>
Behälterkapazität Kg			
Capacité bac de conservation Kg			



## SP 605

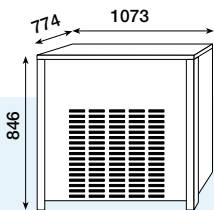


Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

**A\*\* 600**  
**W\* 600**

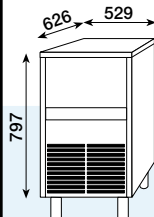
Capacità contenitore Kg	<b>R 250</b>	<b>RC 155</b>
Bin Capacity Kg	<b>230</b>	<b>200</b>
Behälterkapazität Kg		
Capacité bac de conservation Kg		

# SIEMENS



Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

**A\*\* 1150**  
**W\* 1200**



Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

**A\*\* 70**  
**W\* 70**

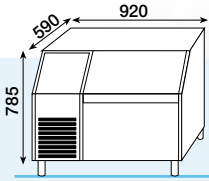
Capacità contenitore Kg  
 Bin Capacity Kg  
 Behälterkapazität Kg  
 Capacité bac de conservation Kg

**25**

	SP 125	SP 255	SP 405	SP 605	SPN 1205
Assorbimento Watt Power input Watt Leistungsaufnahme Watt Consommation Watt	<b>A** 500</b> <b>W* 500</b>	<b>A** 760</b> <b>W* 760</b>	<b>A** 1,200</b> <b>W* 1,200</b>	<b>A** 2,000</b> <b>W* 2,000</b>	<b>A** 3.900</b> <b>W* 3,900</b>
Consumo acqua Ltrs / 24h Water Consumption Ltrs / 24h Wasser Gebrauch Ltrs / 24h Consommation d'eau Ltrs / 24h	<b>A** 120</b> <b>W* 460</b>	<b>A** 200</b> <b>W* 840</b>	<b>A** 320</b> <b>W* 1800</b>	<b>A** 600</b> <b>W* 3000</b>	<b>A** 1150</b> <b>W* 5000</b>
Peso netto Kg Net Weight Kg Nettogewicht Kg Poids net Kg	<b>43</b>	<b>49</b>	<b>79</b>	<b>95</b>	<b>242</b>



## SPR 120



Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

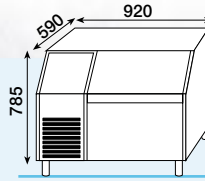
**A\*\* 120**  
**W\* 120**

Capacità contenitore Kg  
 Bin Capacity Kg  
 Behälterkapazität Kg  
 Capacité bac de conservation Kg

**60**



## SPR 165



Produzione Kg / 24h  
 Production Kg / 24h  
 Tagesleistung Kg / 24h  
 Production Kg / 24h

**A\*\* 185**  
**W\* 190**

Capacità contenitore Kg  
 Bin Capacity Kg  
 Behälterkapazität Kg  
 Capacité bac de conservation Kg

**60**

SPR 80	SPR 120	SPR 165
<b>A** 330</b> <b>W* 330</b>	<b>A** 760</b> <b>W* 760</b>	<b>A** 760</b> <b>W* 760</b>
<b>A** 70</b> <b>W* 240</b>	<b>A** 200</b> <b>W* 840</b>	<b>A** 200</b> <b>W* 840</b>
<b>52</b>	<b>69</b>	<b>73</b>

\*\* Raffreddamento ad aria. 10/10° C  
 \*\* Air cooled. 10/10° C  
 \*\* Mit luftgekühltem Verflüssiger. 10/10° C  
 \*\* Avec refroidissement à air. 10/10° C

\* Raffreddamento ad acqua. 10/10° C  
 \* Water cooled. 10/10° C  
 \* Mit wassergekühltem Verflüssiger. 10/10° C  
 \* Avec refroidissement à eau. 10/10° C

\*\*\* 15° C temperatura acqua  
 \*\*\* 15° C water temperature  
 \*\*\* 15° C wasser temperatur  
 \*\*\* 15° C temperature de l'eau

- Voltaggio standard
- Standard voltage
- Anschlußspannung
- Alimentation: V. 230/1/50 Hz
- Caratteristiche soggette a variazione senza preavviso
- Technical features subject to change without notice
- Änderungen vorbehalten
- Caractéristiques soumises à des modifications sans avis



# SIMAG

ICE MACHINES

[www.simag.it](http://www.simag.it)

SIMAG  
via Risorgimento, 4  
20017 Mazzo di Rho (MI) - Italy  
Tel. +39 02 93900215 (Commerciale - Sales Dept.)  
Tel. +39 02 93546226 (Assistenza - Service Dept.)  
Fax +39 02 93900226 (Commerciale - Sales Dept.)  
Fax +39 02 93546231 (Assistenza - Service Dept.)  
e-mail: [sales@simag.it](mailto:sales@simag.it)  
e-mail: [service@simag.it](mailto:service@simag.it)

Singapore Office  
SIMAG FAR EAST  
627A Aljunied Road  
04-04 Biztech Centre  
Singapore 389842  
Tel. ++65 6738 5393  
Fax ++65 6738 1959  
e-mail: [scotsice@singnet.com.sg](mailto:scotsice@singnet.com.sg)



Certified ISO 9001  
TOTAL QUALITY

